

<<秋之物语>>

图书基本信息

书名：<<秋之物语>>

13位ISBN编号：9787562825371

10位ISBN编号：7562825378

出版时间：2009-8

出版时间：华东理工大学出版社

作者：王秀文 主编，王秀文，喜君 编著

页数：141

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<秋之物语>>

内容概要

本套《中日双语心灵读物》以春夏秋冬四季为主题，采用中日文对照的方式，向读者全方位地展示日本的社会及文化习俗。

全套丛书由大连民族学院日语系的数名教师编写而成。

其编写目的是想让读者感受原汁原味的日语，增强语感，扩大日语词汇量，熟悉更多的日语表达方式，同时也帮助读者更多地了解日本社会、文化知识，提高中日跨文化沟通的能力。

笔者在编写过程中注意了以下几点： 一、关于文章的选择。

本系列读物的文章均选自日本刊物或日文网站。

在选材时充分注意了文章体裁、题材的多样性，注意了文章内容的知识性、可读性和趣味性，同时还注意了语言的规范性、文章的长度和难易程度。

就一些过长和内容略有不适的文章，在不影响整体内容、结构的前提下略作了压缩和删减，并在文章的末尾注明了文章的出处。

二、关于读物的编写。

首先是“振假名”（即标读音），在原文文章中适当地标注了“振假名”以方便读者阅读，标注的原则是选择难读词语、不常见词语和容易读错的词语。

其次是“词语解释”，在原文文章中适当地选择部分词汇进行注音和解释，词汇的选择原则是挑选一些生词、难词和多义词等。

解释时原则上只注明该词在文章中的词义或适当地说明该词的社会、文化背景，以帮助理解。

然而，有些汉掌词汇虽为生词、难词，但是在词义与汉字基本一致的情况下，即中国人见其词可解其意的情况下不再另做解释。

三、关于参考译文。

每篇文章后均附中文译文供读者阅读时参考。

中文译文的翻译以直译为原则，即力求逐词逐句反映原文的含义，而基本上没有进行文饰。

因此，有些翻译从汉语角度看可能不够华美和流畅，这是由于翻译的原则不同而产生的，请予理解。

<<秋之物语>>

书籍目录

1 9月 台风·彼岸2 爽秋3 菊花节4 蟋蟀啊蟋蟀5 柿子的秋天6 新米成熟了7 敬老日8 赏月的芒草9 毒梨和茶碗10 米粉团考11 柿子的风景12 台风与和风13 北海道的秋夫14 10月体育活动·秋季庙会15 体育节16 尚未渗透的秋假17 石榴18 天高马肥之秋19 犹如白日梦20 野山药21 11月 文化节·结婚典礼22 古今风筝舞23 红叶24 七五三25 在秋季长夜里26 何谓勤劳感谢日27 乡间的秋天28 红叶的海洋29 鱼儿满天空30 年龄旺季·人生之秋

<<秋之物语>>

章节摘录

6 新米成熟了 尽管今年稻子出穗晚（8月中旬），但由于后来的高温，成熟得很早，9月22日就开始收割了。

用收割扎束机割倒，搭到晒稻架上，风吹日晒3周后，经过脱谷脱壳终于变成了大米。

搭在晒稻架上期间也遇到了大雨。

因为飞来很多麻雀，稻架下边散落了很多稻皮。

地面上有老鼠洞，很多稻穗落在了地上。

有时乌鸦飞来，淘气地叨拽稻草。

即便如此，今年估计有一个可以笑脸接受的好收成。

那么，味道究竟会如何呢？

这个秋天最有感受的是晾晒米锐减。

据说1999年岩手县内有三成的晾晒米，而今年感觉不到一成。

康拜因也固定了新机种，不再需要康拜因袋子的通称为“烟囱君”型成了主流。

不久前，还需要把康拜因脱谷后的稻谷装入30公斤的袋子里搬运，但是“烟囱君”通过康拜因上伸出来的烟囱状圆筒将稻谷移送到设置在卡车上的仓斗中，所以不再需要人手了。

而且，真的是眨眼之间就收割完了。

几年前人们还打招呼说：“（收割）完了吗？”

“还没有呢。”

“还差一点儿。”

“一直没有人的水田在收割时变得热闹起来，甚至和邻居们一起在田埂上茶话家常。

晒稻架被风刮倒时，常常也请人帮忙或是帮别人重新搭架起来。

然而，今年水田里却完全没有这样的情景了。

周围都是康拜因，一开始收割，眨眼之间水田里就只剩下稻茬和割下的稻秆了。

在整齐排列的晒稻架上逐渐变颜色、散发着晒过太阳气味的稻捆都已经不见了。

人的交往、文化都输给了“效率”，在渐渐消失，令人感到秋天的寂寞。

<<秋之物语>>

编辑推荐

如果是一位日文学习爱好者，阅读此书可一睹30篇杰作的日文风采，欣赏佳译；如果你是一名大中专学生。

阅读此书可提高日文阅读能力，同时更深入地了解日本；如果你是一名文学爱好者或翻译者，可以从优美的译文中感受人文自然，体味美丽人生。

<<秋之物语>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>